

## A Carta aos Hebreus

<sup>1</sup> Deus, tendo no passado falado aos pais através dos profetas em muitas ocasiões e de várias maneiras,

<sup>2</sup> nos falou ao final destes dias por seu Filho, a quem ele nomeou herdeiro de todas as coisas, através de quem também fez o mundo.

<sup>3</sup> Seu Filho é o brilho de sua glória, a própria imagem de sua substância, e sustentando todas as coisas pela palavra de seu poder, que, quando por si mesmo nos purificou de nossos pecados, sentou-se à direita da Majestade nas alturas,

<sup>4</sup> having se torna tão melhor que os anjos quanto o nome mais excelente que ele herdou é melhor que o deles.

<sup>5</sup> Para qual dos anjos ele disse a qualquer momento,

“Você é meu Filho”.

Hoje eu me tornei seu pai”... ✧

e novamente,

“Eu serei para ele um Pai”,

e ele será para mim um Filho”... ✧

<sup>6</sup> Quando ele traz novamente os primogênitos ao mundo, diz: “Que todos os anjos de Deus o adorem”. ✧

<sup>7</sup> Dos anjos, ele diz,

“Ele faz seus anjos ventarem,

e seus servos uma chama de fogo”. ✧

---

✧ 1:5 Salmo 2:7 ✧ 1:5 2 Samuel 7:14; 1 Crônicas 17:13 ✧ 1:6 Deuteronômio 32:43 LXX ✧ 1:7 Salmo 104:4

- <sup>8</sup> Mas do Filho, diz ele,  
“Seu trono, ó Deus, é para todo o sempre”.  
O cetro da retidão é o cetro do seu Reino.
- <sup>9</sup> Você amou a retidão e odiou a iniquidade;  
portanto Deus, vosso Deus, vos ungiu com  
o óleo da alegria acima de vossos semel-  
hantes”. ☆
- <sup>10</sup> E,  
“Vós, Senhor, no início, lançastes os alicerces da  
terra.  
O céu é o trabalho de suas mãos.
- <sup>11</sup> Eles perecerão, mas você continua.  
Todos eles envelhecerão como uma peça de  
vestuário.
- <sup>12</sup> Você vai enrolá-los como um manto,  
e eles serão mudados;  
mas você é o mesmo.  
Seus anos não falharão”. ☆
- <sup>13</sup> Mas qual dos anjos ele disse a qualquer  
momento,  
“Sente-se à minha mão direita,  
até que eu faça de seus inimigos o escabelo  
de seus pés”... ☆
- <sup>14</sup> Não são todos eles espíritos serviçais, envi-  
ados para prestar serviço em favor daqueles que  
herdarão a salvação?

## 2

<sup>1</sup> Portanto, devemos prestar mais atenção às  
coisas que foram ouvidas, para que talvez não  
nos afastemos.

<sup>2</sup> Pois se a palavra falada através dos anjos se mostrou firme, e toda transgressão e desobediência recebeu uma justa penalidade,

<sup>3</sup> como escaparemos se negligenciamos uma salvação tão grande - que no início foi falada através do Senhor, foi-nos confirmada por aqueles que ouviram,

<sup>4</sup> Deus também testemunhando com eles, tanto por sinais e prodígios, por várias obras de poder, como por dons do Espírito Santo, de acordo com sua própria vontade?

<sup>5</sup> Pois ele não sujeitou o mundo a vir, do qual falamos, a anjos.

<sup>6</sup> Mas alguém já testemunhou em algum lugar, dizendo,

“O que é o homem, que você pensa dele?

Ou o filho do homem, que você se importa com ele?

<sup>7</sup> Você o fez um pouco mais baixo do que os anjos.

Você o coroou com glória e honra. \*

<sup>8</sup> Você colocou todas as coisas em sujeição debaixo de seus pés”. ☆

Pois, ao submeter tudo a ele, ele não deixou nada que não lhe fosse submetido. Mas agora nós ainda não vemos todas as coisas a ele submetidas.

<sup>9</sup> Mas vemos aquele que foi feito um pouco inferior aos anjos, Jesus, por causa do sofrimento da morte coroada de glória e honra, que pela graça de Deus ele deve provar da morte para todos.

---

\* **2:7** TR acrescenta “e ponha-o sobre as obras de suas mãos”.

☆ **2:8** Salmo 8:4-6

<sup>10</sup> Pois tornou-se ele, para quem são todas as coisas e através de quem são todas as coisas, ao trazer muitas crianças à glória, para fazer o autor de sua salvação perfeita através dos sofrimentos.

<sup>11</sup> Pois tanto aquele que santifica como aqueles que são santificados são todos de um só, pelo que não tem vergonha de chamá-los de irmãos,

<sup>12</sup> dizendo,  
“Vou declarar seu nome aos meus irmãos.  
Entre a congregação, cantarei seus lou-  
vores”. ✧

<sup>13</sup> Mais uma vez, “depositarei minha confiança nele”. Novamente, “Eis-me aqui com as crianças que Deus me deu”. ✧

<sup>14</sup> Desde então as crianças têm compartilhado em carne e osso, ele próprio também compartilhou da mesma maneira, para que através da morte ele pudesse trazer a nada aquele que tinha o poder da morte, ou seja, o diabo,

<sup>15</sup> e pudesse libertar todos aqueles que, por medo da morte, estiveram toda a vida sujeitos à escravidão.

<sup>16</sup> Com certeza, ele não dá ajuda aos anjos, mas dá ajuda à descendência<sup>†</sup> de Abraão.

<sup>17</sup> Portanto, ele foi obrigado em todas as coisas a ser feito como seus irmãos, para que pudesse tornar-se um misericordioso e fiel sumo sacerdote nas coisas pertencentes a Deus, para fazer expiação pelos pecados do povo.

<sup>18</sup> Pois ele mesmo sofreu ao ser tentado, ele é capaz de ajudar aqueles que são tentados.

---

✧ **2:12** Salmo 22:22 ✧ **2:13** Isaías 8:18 † **2:16** ou, semente

### 3

<sup>1</sup> Portanto, santos irmãos, participantes de um chamado celestial, considerem o Apóstolo e Sumo Sacerdote de nossa confissão: Jesus,

<sup>2</sup> que foi fiel àquele que o nomeou, como também Moisés esteve em toda a sua casa.

<sup>3</sup> Pois ele foi considerado digno de mais glória do que Moisés, porque aquele que construiu a casa tem mais honra do que a casa.

<sup>4</sup> Pois cada casa é construída por alguém; mas aquele que construiu todas as coisas é Deus.

<sup>5</sup> Moisés de fato foi fiel em toda sua casa como servo, para um testemunho das coisas que depois foram ditas,

<sup>6</sup> mas Cristo\* é fiel como um Filho sobre sua casa. Nós somos sua casa, se mantivermos firme nossa confiança e a glória de nossa esperança até o fim.

<sup>7</sup> Portanto, mesmo como diz o Espírito Santo, “Hoje, se você quiser ouvir sua voz,

<sup>8</sup> não endureçam seus corações como na rebelião,  
no dia do julgamento, no deserto,

<sup>9</sup> onde seus pais me testaram e me testaram,  
e vi minhas escrituras por quarenta anos.

<sup>10</sup> Por isso, fiquei descontente com essa geração,  
e disse: “Eles sempre erram em seu coração”,

mas eles não conheciam meus caminhos”.

<sup>11</sup> Como jurei em minha ira,

“Eles não entrarão no meu descanso”. ☆

---

\* **3:6** “Cristo” significa “Ungido”. ☆ **3:11** Salmo 95:7-11

<sup>12</sup> Cuidado, irmãos, para que não haja em nenhum de vocês um coração maligno de incredulidade, ao se afastar do Deus vivo;

<sup>13</sup> mas exortar uns aos outros dia após dia, desde que seja chamado de “hoje”, para que nenhum de vocês se endureça com o engano do pecado.

<sup>14</sup> Pois nos tornamos participantes de Cristo, se mantivermos o início de nossa confiança firme até o fim,

<sup>15</sup> enquanto se diz,

“Hoje, se você quiser ouvir sua voz, não endureçam seus corações, como na rebelião”. ✧

<sup>16</sup> Para quem, quando ouviram falar, se rebelaram? Não foram todos aqueles que saíram do Egito liderados por Moisés?

<sup>17</sup> Com quem ele ficou indignado durante quarenta anos? Não foi com aqueles que pecaram, cujos corpos caíram no deserto?

<sup>18</sup> A quem ele jurou que não entrariam no seu descanso, mas àqueles que foram desobedientes?

<sup>19</sup> Vemos que eles não puderam entrar por causa da incredulidade.

## 4

O medo de <sup>1</sup> Let, portanto, para que ninguém de vocês pareça ter faltado à promessa de entrar em seu descanso.

<sup>2</sup> Pois de fato temos tido boas notícias pregadas para nós, mesmo como eles também tiveram,

---

✧ 3:15 Salmo 95:7-8

mas a palavra que ouviram não os beneficiou, porque não foi misturada com fé por aqueles que ouviram.

<sup>3</sup> Pois nós, que acreditamos, entramos nesse descanso, mesmo que ele tenha dito: “Como jurei em minha ira, eles não entrarão no meu descanso”; ✨ embora as obras tenham terminado a partir da fundação do mundo.

<sup>4</sup> Pois ele disse isto em algum lugar sobre o sétimo dia: “Deus descansou no sétimo dia de todas as suas obras”;

<sup>5</sup> e neste lugar novamente: “Eles não entrarão no meu descanso”. ✨

<sup>6</sup> Seeing portanto, permanece que alguns devem entrar nele, e aqueles a quem a boa notícia foi pregada antes não entraram por causa da desobediência,

<sup>7</sup> ele novamente define um certo dia, “hoje”, dizendo através de David tanto tempo depois (como já foi dito),

“Hoje, se você quiser ouvir sua voz,  
não endureçam seus corações”. ✨

<sup>8</sup> Pois se Joshua tivesse lhes dado descanso, ele não teria falado mais tarde de outro dia.

<sup>9</sup> Resta, portanto, um descanso sabático para o povo de Deus.

<sup>10</sup> Pois aquele que entrou em seu descanso também descansou de suas obras, como Deus descansou de suas. Portanto, o site

<sup>11</sup> Let dá diligência para entrar nesse descanso, para que ninguém caia após o mesmo exemplo de desobediência.

---

✨ 4:3 Salmo 95:11

✨ 4:4 Gênesis 2:2

✨ 4:5 Salmo 95:11

✨ 4:7 Salmo 95:7-8

<sup>12</sup> Pois a palavra de Deus é viva e ativa, e mais afiada que qualquer espada de dois gumes, perfurando até mesmo a divisão da alma e do espírito, tanto das articulações como da medula, e é capaz de discernir os pensamentos e intenções do coração.

<sup>13</sup> Não há criatura que esteja escondida de sua vista, mas todas as coisas estão nuas e abertas diante dos olhos dele, a quem devemos prestar contas.

<sup>14</sup> Tendo então um grande sumo sacerdote que passou pelos céus, Jesus, o Filho de Deus, vamos nos agarrar firmemente à nossa confissão.

<sup>15</sup> Pois não temos um sumo sacerdote que não possa ser tocado com o sentimento de nossas enfermidades, mas um que tenha sido em todos os pontos tentado como nós, mas sem pecado. Portanto,

<sup>16</sup> Let se aproxima com ousadia do trono de graça, para que possamos receber misericórdia e encontrar graça para ajudar em tempo de necessidade.

## 5

<sup>1</sup> Para cada sumo sacerdote, sendo tomado dentre os homens, é designado para os homens em coisas pertencentes a Deus, para que ele possa oferecer tanto presentes como sacrifícios pelos pecados.

<sup>2</sup> O sumo sacerdote pode lidar gentilmente com aqueles que são ignorantes e se desviam, porque ele próprio também está cercado de fraqueza.



<sup>3</sup> Por causa disso, ele deve oferecer sacrifícios pelos pecados, tanto pelo povo como por si mesmo.

<sup>4</sup> Nobody leva esta honra sobre si mesmo, mas ele é chamado por Deus, assim como Aaron foi.

<sup>5</sup> Assim também Cristo não se glorificou para ser feito sumo sacerdote, mas foi ele quem lhe disse,

“Você é meu Filho”.

Hoje eu me tornei seu pai”. ✧

<sup>6</sup> Como ele diz também em outro lugar,

“Você é um padre para sempre”,

após a ordem de Melchizedek”. ✧

<sup>7</sup> Ele, nos dias de sua carne, tendo oferecido orações e petições com fortes choros e lágrimas a ele que foi capaz de salvá-lo da morte, e tendo sido ouvido por seu temor piedoso,

<sup>8</sup> embora fosse um Filho, ainda aprendeu a obediência pelas coisas que sofreu.

<sup>9</sup> Having foi aperfeiçoado, tornou-se para todos aqueles que lhe obedecem o autor da salvação eterna,

<sup>10</sup> named por Deus um sumo sacerdote, após a ordem de Melquisedeque.

<sup>11</sup> Sobre ele temos muitas palavras a dizer, e difíceis de interpretar, vendo que você se tornou monótono de ouvir.

<sup>12</sup> Pois embora por esta altura você já deva ser professor, você precisa novamente de alguém que lhe ensine os rudimentos dos primeiros princípios das revelações de Deus. Você passou a precisar de leite, e não de alimentos sólidos.

<sup>13</sup> Para todos que vivem do leite não se experimenta na palavra da retidão, pois ele é um bebê.

<sup>14</sup> Mas o alimento sólido é para aqueles que são plenamente adultos, que, em razão do uso, têm seus sentidos exercitados para discernir o bem e o mal.

## 6

<sup>1</sup> Portanto, deixando o ensino dos primeiros princípios de Cristo, prossigamos para a perfeição - não lançando novamente um fundamento de arrependimento das obras mortas, de fé para com Deus,

<sup>2</sup> do ensino dos batismos, da imposição de mãos, da ressurreição dos mortos e do julgamento eterno.

<sup>3</sup> Isto nós faremos, se Deus permitir.

<sup>4</sup> Pois em relação àqueles que outrora foram iluminados e provaram do dom celestial, e foram feitos participantes do Espírito Santo,

<sup>5</sup> e provaram a boa palavra de Deus e os poderes do tempo vindouro,

<sup>6</sup> e depois caíram, é impossível renová-los novamente para o arrependimento; vendo-os crucificar o Filho de Deus para si mesmos novamente, e colocá-lo à vergonha aberta.

<sup>7</sup> Para a terra que bebeu a chuva que vem frequentemente sobre ela e produz uma colheita adequada para eles por causa de quem também é lavrada, recebe a bênção de Deus;

<sup>8</sup> mas se ela carrega espinhos e cardos, é rejeitada e quase amaldiçoada, cujo fim é ser queimada.

<sup>9</sup> Mas, amados, estamos convencidos de coisas melhores para vocês, e coisas que acompanham a salvação, mesmo que falemos assim.

<sup>10</sup> Pois Deus não é injusto, de modo a esquecer seu trabalho e o trabalho de amor que você mostrou para com seu nome, no sentido de que você serviu aos santos, e ainda os serve.

<sup>11</sup> Desejamos que cada um de vocês mostre a mesma diligência até a plenitude da esperança até o fim,

<sup>12</sup> que não sejam preguiçosos, mas imitadores daqueles que pela fé e perseverança herdaram as promessas.

<sup>13</sup> Pois quando Deus fez uma promessa a Abraão, já que não podia jurar por ninguém maior, jurou por si mesmo,

<sup>14</sup> dizendo: “Certamente te abençoarei, e multiplicar-te-ei”. ✧

<sup>15</sup> Assim, tendo suportado pacientemente, ele obteve a promessa.

<sup>16</sup> Para os homens, de fato, juram por um maior, e em cada disputa de seu juramento o juramento é definitivo para confirmação.

<sup>17</sup> Desta forma, Deus, determinado a mostrar mais abundantemente aos herdeiros da promessa a imutabilidade de seu conselho, interposta com um juramento,

<sup>18</sup> que por duas coisas imutáveis, nas quais é impossível para Deus mentir, podemos ter um forte encorajamento, que fugiram em busca de refúgio para tomar posse da esperança colocada diante de nós.

---

✧ **6:14** Gênesis 22:17

<sup>19</sup> Esta esperança temos como âncora da alma, uma esperança segura e firme e entrando naquilo que está dentro do véu,

<sup>20</sup> onde como precursor Jesus entrou por nós, tendo-se tornado um sumo sacerdote para sempre após a ordem de Melquisedeque.

## 7

<sup>1</sup> Para este Melquisedeque, rei de Salém, sacerdote do Deus Altíssimo, que encontrou Abraão retornando da matança dos reis e o abençoou,

<sup>2</sup> a quem também Abraão dividiu uma décima parte de tudo (sendo primeiro, por interpretação, “rei da justiça”, e depois também “rei de Salém”, que significa “rei da paz”,

<sup>3</sup> sem pai, sem mãe, sem genealogia, não tendo nem início nem fim de vida, mas feito como o Filho de Deus), continua sendo um sacerdote continuamente.

<sup>4</sup> Agora considere como este homem era grande, a quem até Abraão, o patriarca, deu um décimo do melhor saque.

<sup>5</sup> Os filhos de Levi que recebem o sacerdócio têm o mandamento de receber o dízimo do povo segundo a lei, isto é, de seus irmãos, embora estes tenham saído do corpo de Abraão,

<sup>6</sup> mas aquele cuja genealogia não é contada deles, aceitou o dízimo de Abraão, e abençoou aquele que tem as promessas.

<sup>7</sup> Mas sem nenhuma disputa, o menor é abençoado pelo maior.

<sup>8</sup> Aqui as pessoas que morrem recebem o dízimo, mas ali se recebe o dízimo de quem é testemunhado que ele vive.

<sup>9</sup> Podemos dizer que através de Abraão até Levi, que recebe o dízimo, pagou o dízimo,

<sup>10</sup> pois ele ainda estava no corpo de seu pai quando Melquisedeque o conheceu.

<sup>11</sup> Agora, se a perfeição foi através do sacerdócio levítico (pois sob ele o povo recebeu a lei), que necessidade adicional havia de outro sacerdote surgir após a ordem de Melquisedeque, e não ser chamado após a ordem de Aarão?

<sup>12</sup> Para o sacerdócio ser mudado, há necessidade de uma mudança feita também na lei.

<sup>13</sup> Para aquele de quem estas coisas são ditas pertence a outra tribo, da qual ninguém oficializou no altar.

<sup>14</sup> Pois é evidente que nosso Senhor saiu de Judá, sobre qual tribo Moisés nada falou a respeito do sacerdócio.

<sup>15</sup> Isto é ainda mais evidente, se depois da semelhança de Melquisedeque surgir outro sacerdote,

<sup>16</sup> que foi feito, não depois da lei de um mandamento carnal, mas depois do poder de uma vida sem fim;

<sup>17</sup> pois ele é testemunhado, “Você é um padre para sempre”,

de acordo com a ordem de Melchizedek”. ✧

<sup>18</sup> Pois há a anulação de um mandamento anterior por causa de sua fraqueza e inutilidade

<sup>19</sup> (pois a lei não fez nada perfeito), e a introdução de uma esperança melhor, através da qual nos aproximamos de Deus.

<sup>20</sup> Inasmuch pois ele não foi feito sacerdote sem fazer um juramento

<sup>21</sup> (pois de fato foram feitos sacerdotes sem juramento), mas ele com um juramento dele que diz dele,

“O Senhor jurou e não vai mudar de idéia,

“Você é um padre para sempre,

de acordo com a ordem de Melchizedek”.

<sup>22</sup> Por tanto, Jesus se tornou a garantia de um pacto melhor.

<sup>23</sup> Muitos, de fato, foram feitos sacerdotes, porque são impedidos de continuar pela morte.

<sup>24</sup> Mas ele, porque vive para sempre, tem seu sacerdócio imutável.

<sup>25</sup> Portanto, ele também é capaz de salvar até o extremo aqueles que se aproximam de Deus através dele, vendo que ele vive para sempre para interceder por eles.

<sup>26</sup> Para tal sumo sacerdote era apropriado para nós: santo, sem culpa, sem mancha, separado dos pecadores e feito mais alto que os céus;

<sup>27</sup> que não precisa, como aqueles sumo sacerdotes, oferecer sacrifícios diariamente, primeiro por seus próprios pecados, e depois pelos pecados do povo. Pois ele o fez de uma vez por todas, quando se ofereceu a si mesmo.

<sup>28</sup> Pois a lei nomeia os homens como sumos sacerdotes que têm fraqueza, mas a palavra do

---

✧ **7:21** Salmo 110:4

juramento, que veio depois da lei, nomeia um Filho para sempre que foi aperfeiçoado.

## 8

<sup>1</sup> Agora nas coisas que estamos dizendo, o ponto principal é o seguinte: temos um sumo sacerdote, que se sentou à direita do trono da Majestade nos céus,

<sup>2</sup> um servo do santuário e do verdadeiro tabernáculo que o Senhor armou, não o homem.

<sup>3</sup> Para cada sumo sacerdote é nomeado para oferecer tanto presentes como sacrifícios. Portanto, é necessário que este sumo sacerdote também tenha algo a oferecer.

<sup>4</sup> Pois se ele estivesse na terra, não seria sacerdote de modo algum, visto que há sacerdotes que oferecem os dons segundo a lei,

<sup>5</sup> que servem uma cópia e sombra das coisas celestiais, como Moisés foi avisado por Deus quando estava prestes a fazer o tabernáculo, pois ele disse: “Vede, tudo fareis segundo o modelo que vos foi mostrado na montanha”. ☆

<sup>6</sup> Mas agora ele obteve um ministério mais excelente, por mais que ele seja também o mediador de um pacto melhor, que sobre melhores promessas foi dado como lei.

<sup>7</sup> Pois se esse primeiro pacto tivesse sido impecável, então nenhum lugar teria sido procurado por um segundo.

<sup>8</sup> Por ter encontrado falhas com eles, disse ele,

---

☆ 8:5 Êxodo 25:40

- “Eis que\* os dias estão chegando”, diz o Senhor,  
 “que farei um novo convênio com a casa de  
 Israel e com a casa de Judá”;
- 9 não de acordo com o pacto que eu fiz com seus  
 pais  
 no dia em que os tomei pela mão para  
 conduzi-los para fora da terra do Egito;  
 pois eles não continuaram no meu convênio,  
 e eu os ignorei”, diz o Senhor.
- 10 “Pois este é o convênio que farei com a casa  
 de Israel  
 depois daqueles dias”, diz o Senhor:  
 “Vou colocar minhas leis na mente deles;  
 Também vou escrevê-los em seu coração.  
 Eu serei o Deus deles,  
 e eles serão o meu povo.
- 11 Eles não ensinarão a cada homem seus conci-  
 dadãos †  
 e cada homem seu irmão, dizendo: “Con-  
 hece o Senhor”.  
 pois todos me conhecerão,  
 de seu menor para seu maior.
- 12 Pois serei misericordioso com sua iniquidade.  
 Não me lembrarei mais de seus pecados e  
 atos sem lei”. ✧
- 13 Naquele que ele diz, “Um novo pacto”, ele  
 tornou o primeiro obsoleto. Mas o que está  
 se tornando obsoleto e envelhecendo está quase  
 desaparecendo.

---

\* 8:8 “Eis”, de “ἰδοὺ”, significa olhar, observar, observar, ver  
 ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

† 8:11 TR lê “vizinho” ao invés de “concidadão”. ✧ 8:12  
 Jeremias 31:31-34



## 9

<sup>1</sup> Agora, de fato, mesmo o primeiro \*pacto tinha ordenanças de serviço divino e um santuário terrestre.

<sup>2</sup> Para um tabernáculo foi preparado. Na primeira parte estavam a banca de lâmpada, a mesa e o pão de exposição, que é chamado de Lugar Santo.

<sup>3</sup> Depois do segundo véu estava o tabernáculo que se chama o Santo dos Santos,

<sup>4</sup> tendo um altar de incenso dourado e a arca do pacto revestida de ouro por todos os lados, no qual estava um vaso dourado segurando o maná, a haste de Aarão que brotou, e as tábuas do pacto;

<sup>5</sup> e acima dele querubins de glória ofuscando o propiciatório, do qual não podemos falar agora em detalhes.

<sup>6</sup> Agora que estas coisas foram assim preparadas, os sacerdotes entram continuamente no primeiro tabernáculo, realizando os serviços,

<sup>7</sup> mas no segundo o sumo sacerdote sozinho, uma vez no ano, não sem sangue, que ele oferece para si mesmo e para os erros do povo.

<sup>8</sup> O Espírito Santo está indicando isto, que o caminho para o Santo Lugar ainda não foi revelado enquanto o primeiro tabernáculo ainda estava de pé.

<sup>9</sup> Este é um símbolo da época atual, onde são oferecidos dons e sacrifícios incapazes, no que

---

\* **9:1** TR acrescenta “tabernáculo”.

diz respeito à consciência, de tornar o adorador perfeito,

<sup>10</sup> being apenas (com alimentos e bebidas e várias lavagens) ordenanças carnis, impostas até um tempo de reforma.

<sup>11</sup> Mas Cristo tendo vindo como sumo sacerdote das coisas boas vindouras, através do maior e mais perfeito tabernáculo, não feito com as mãos, ou seja, não desta criação,

<sup>12</sup> nem ainda através do sangue de cabras e bezeros, mas através de seu próprio sangue, entrou de uma vez por todas no Lugar Santo, tendo obtido a redenção eterna.

<sup>13</sup> Pois se o sangue de cabras e touros, e as cinzas de uma novilha aspergindo aqueles que foram contaminados, santificam à pureza da carne,

<sup>14</sup> quanto mais o sangue de Cristo, que pelo Espírito eterno se ofereceu sem defeito a Deus, limpará sua consciência das obras mortas para servir ao Deus vivo?

<sup>15</sup> Por esta razão, ele é o mediador de um novo pacto, já que ocorreu uma morte para a redenção das transgressões que estavam sob o primeiro pacto, para que aqueles que foram chamados possam receber a promessa da herança eterna.

<sup>16</sup> Pois onde há um testamento e uma última vontade, deve haver necessariamente a morte daquele que a fez.

<sup>17</sup> Pois um testamento está em vigor onde houve morte, pois ela nunca está em vigor enquanto aquele que a fez viver.

<sup>18</sup> Portanto, mesmo o primeiro pacto não foi

dedicado sem sangue.

<sup>19</sup> Pois quando todo mandamento tinha sido dito por Moisés a todo o povo segundo a lei, ele tomou o sangue dos bezerros e dos bodes, com água, lã escarlata e hissopo, e aspergiu tanto o próprio livro quanto todo o povo,

<sup>20</sup> dizendo: “Este é o sangue do pacto que Deus vos ordenou”. ✧

<sup>21</sup> Ele aspergiu o tabernáculo e todos os vasos do ministério da mesma forma com o sangue.

<sup>22</sup> De acordo com a lei, quase tudo é limpo com sangue, e além de derramamento de sangue não há remissão.

<sup>23</sup> Era necessário, portanto, que as cópias das coisas no céu fossem limpas com estas, mas as próprias coisas celestiais com sacrifícios melhores do que estes.

<sup>24</sup> Pois Cristo não entrou em lugares santos feitos com as mãos, que são representações do verdadeiro, mas no próprio céu, para aparecer agora na presença de Deus por nós;

<sup>25</sup> nem ainda que se ofereça a si mesmo com frequência, pois o sumo sacerdote entra no lugar santo ano após ano com sangue não seu,

<sup>26</sup> ou então ele deve ter sofrido com frequência desde a fundação do mundo. Mas agora, uma vez no fim dos tempos, ele foi revelado para afastar o pecado com o sacrifício de si mesmo.

<sup>27</sup> Inasmuch como é indicado para os homens morrerem uma vez, e depois disto, o julgamento,

<sup>28</sup> assim também Cristo, tendo sido oferecido uma vez para suportar os pecados de muitos,

---

✧ 9:20 Êxodo 24:8

aparecerá uma segunda vez, não para lidar com o pecado, mas para salvar aqueles que estão ansiosamente esperando por ele.

## 10

<sup>1</sup> Pois a lei, tendo uma sombra do bem a vir, não a própria imagem das coisas, nunca poderá com os mesmos sacrifícios ano após ano, que eles oferecem continuamente, aperfeiçoar aqueles que se aproximam.

<sup>2</sup> Ou então não teriam deixado de ser oferecidos, porque os adoradores, uma vez limpos, não teriam tido mais consciência dos pecados?

<sup>3</sup> Mas nesses sacrifícios há uma lembrança anual dos pecados.

<sup>4</sup> Pois é impossível que o sangue de touros e caprinos tire os pecados.

<sup>5</sup> Portanto, quando ele vem ao mundo, diz ele, “Você não desejava sacrifício e oferta, mas você preparou um corpo para mim.

<sup>6</sup> Você não teve prazer em holocaustos e sacrifícios inteiros pelo pecado.

<sup>7</sup> Então eu disse: ‘Eis que eu vim (no rolo do livro está escrito a meu respeito) para fazer tua vontade, ó Deus”. ☆

<sup>8</sup> Previously dizendo: “Sacrifícios e ofertas e holocaustos inteiros e sacrifícios pelo pecado que você não desejou, nem teve prazer neles” (aqueles que são oferecidos de acordo com a lei),

<sup>9</sup> então ele disse: “Eis que eu vim para fazer a sua vontade”. Ele tira o primeiro, para estabelecer o segundo,

---

☆ 10:7 10:7

<sup>10</sup> pelo qual teremos sido santificados através da oferta do corpo de Jesus Cristo de uma vez por todas.

<sup>11</sup> Cada sacerdote de fato permanece de pé dia após dia servindo e oferecendo muitas vezes os mesmos sacrifícios, que nunca podem tirar os pecados,

<sup>12</sup> mas ele, quando ofereceu um sacrifício pelos pecados para sempre, sentou-se à direita de Deus,

<sup>13</sup> a partir daquele momento, esperando até que seus inimigos fossem feitos o escabelo dos pés.

<sup>14</sup> Pois por uma oferta ele aperfeiçoou para sempre aqueles que estão sendo santificados.

<sup>15</sup> O Espírito Santo também nos testifica, pois depois de dizer,

<sup>16</sup> “Este é o convênio que farei com eles depois daqueles dias”, diz o Senhor,

“Vou colocar minhas leis no coração deles,

Também vou escrevê-los em sua mente”. ✧

então ele diz,

<sup>17</sup> “Não me lembrarei mais de seus pecados e suas iniquidades”. ✧

<sup>18</sup> Agora, onde há remissão destes, não há mais oferta pelo pecado.

<sup>19</sup> Tendo portanto, irmãos, a audácia de entrar no lugar santo pelo sangue de Jesus,

<sup>20</sup> pelo caminho que ele nos dedicou, um caminho novo e vivo, através do véu, ou seja, sua carne,

<sup>21</sup> e tendo um grande sacerdote sobre a casa de Deus, os

<sup>22</sup> let se aproximam com um coração verdadeiro em plenitude de fé, tendo nosso coração salpicado de uma consciência má e tendo nosso corpo lavado com água pura, os

<sup>23</sup> let mantêm firme a confissão de nossa esperança sem vacilar; pois aquele que prometeu é fiel.

<sup>24</sup> Let considera como provocar uns aos outros ao amor e às boas obras,

<sup>25</sup> não abandonando nossa própria montagem, como é costume de alguns, mas exortando uns aos outros, e tanto mais quanto você vê que o Dia se aproxima.

<sup>26</sup> Pois se pecarmos voluntariamente após termos recebido o conhecimento da verdade, não resta mais um sacrifício pelos pecados,

<sup>27</sup> mas uma certa expectativa temerosa de julgamento, e uma ferocidade de fogo que devorará os adversários.

<sup>28</sup> Um homem que desrespeita a lei de Moisés, morre sem compaixão pela palavra de duas ou três testemunhas.

<sup>29</sup> Quão pior castigo você acha que ele será julgado digno de quem pisou o Filho de Deus, e contou o sangue do pacto com o qual foi santificado uma coisa profana, e insultou o Espírito de graça?

<sup>30</sup> Pois nós conhecemos aquele que disse: “A vingança me pertence”. Eu retribuirei”, diz o Senhor.✧ Mais uma vez, “O Senhor julgará seu

povo”. ☆

<sup>31</sup> É uma coisa temerosa cair nas mãos do Deus vivo.

<sup>32</sup> Mas lembre-se dos dias anteriores, nos quais, depois de iluminado, você passou por uma grande luta contra o sofrimento:

<sup>33</sup> em parte, sendo exposto tanto a reprovações quanto a opressões, e em parte, tornando-se partícipe daqueles que foram tratados assim.

<sup>34</sup> Pois ambos tiveram compaixão de mim em minhas correntes e aceitaram com alegria a pilhagem de seus bens, sabendo que têm para si mesmos um bem melhor e um bem duradouro nos céus.

<sup>35</sup> Portanto, não joguem fora sua ousadia, que tem uma grande recompensa.

<sup>36</sup> Pois você precisa de perseverança para que, tendo feito a vontade de Deus, possa receber a promessa.

<sup>37</sup> “Em muito pouco tempo,  
Aquele que vier virá e não esperará.

<sup>38</sup> Mas o justo viverá pela fé.

Se ele se retrai, minha alma não tem prazer nele”. ☆

<sup>39</sup> Mas não somos daqueles que se encolhem de volta à destruição, mas daqueles que têm fé na salvação da alma.

## 11

<sup>1</sup> Agora a fé é garantia das coisas esperadas, prova das coisas não vistas.

<sup>2</sup> Pois com isso, os mais velhos obtiveram aprovação.

<sup>3</sup> Pela fé entendemos que o universo foi enquadrado pela palavra de Deus, de modo que o que é visto não foi feito de coisas que são visíveis.

<sup>4</sup> Pela fé Abel ofereceu a Deus um sacrifício mais excelente do que Caim, através do qual ele teve um testemunho de que era justo, Deus testemunhando com respeito a seus dons; e através dele ele, estando morto, ainda fala.

<sup>5</sup> Pela fé Enoque foi levado, para que não visse a morte, e não foi encontrado, porque Deus o traduziu. Pois ele recebeu um testemunho de que antes de sua tradução ele tinha sido bem agradável a Deus.

<sup>6</sup> Sem fé é impossível ser bem agradável a ele, pois quem vem a Deus deve acreditar que ele existe, e que é um recompensador daqueles que o buscam.

<sup>7</sup> Pela fé Noé, sendo avisado de coisas ainda não vistas, movido com temor piedoso, \*preparou um navio para a salvação de sua casa, através do qual condenou o mundo e tornou-se herdeiro da justiça que está de acordo com a fé.

<sup>8</sup> Pela fé Abraão, quando foi chamado, obedeceu para ir ao lugar que deveria receber em troca de uma herança. Saiu, sem saber para onde ia.

<sup>9</sup> Pela fé ele viveu como um estrangeiro na terra da promessa, como em uma terra que não é sua, morando em tendas com Isaac e Jacob, os herdeiros com ele da mesma promessa.

---

\* **11:7** ou, reverência



<sup>10</sup> Pois ele estava procurando a cidade que tem fundações, cujo construtor e construtor é Deus.

<sup>11</sup> Pela fé até a própria Sarah recebeu o poder de conceber, e ela deu à luz uma criança quando ela já tinha ultrapassado a idade, já que ela o contava fiel a quem havia prometido.

<sup>12</sup> Portanto, tantos como as estrelas do céu em multidão, e tantos como a areia que está à beiramar, foram pai de um homem, e ele tão bom quanto morto.

<sup>13</sup> Todos estes morreram na fé, não tendo recebido as promessas, mas tendo-as visto<sup>†</sup> e abraçado de longe, e tendo confessado que eram estranhos e peregrinos na terra.

<sup>14</sup> Para aqueles que dizem tais coisas, deixar claro que estão procurando um país próprio.

<sup>15</sup> Se de fato estivessem pensando naquele país do qual saíram, teriam tido tempo suficiente para voltar.

<sup>16</sup> Mas agora eles desejam um país melhor, ou seja, um país celestial. Portanto, Deus não se envergonha deles, para ser chamado de seu Deus, pois preparou uma cidade para eles.

<sup>17</sup> Pela fé, Abraão, sendo testado, ofereceu Isaac. Sim, aquele que tinha recebido com prazer as promessas estava oferecendo seu único filho nascido<sup>‡</sup>,

<sup>18</sup> a quem foi dito: “Sua prole será contada como de Isaac”, ✧

---

<sup>†</sup> **11:13** TR acrescenta “e de estar convencido”    <sup>‡</sup> **11:17** A frase “somente nascido” é da palavra grega “μυογεννη”, que às vezes é traduzida como “somente gerado” ou “um e somente”.    ✧ **11:18** 11:18

<sup>19</sup> concluding que Deus é capaz de ressuscitar até mesmo dos mortos. Figurativamente falando, ele também o recebeu de volta dos mortos.

<sup>20</sup> Pela fé Isaac abençoou Jacob e Esaú, mesmo em relação às coisas que estão por vir.

<sup>21</sup> Pela fé Jacob, quando estava morrendo, abençoou cada um dos filhos de José, e adorou, apoiando-se no topo de sua equipe.

<sup>22</sup> Pela fé José, quando seu fim estava próximo, fez menção à partida dos filhos de Israel e deu instruções a respeito de seus ossos.

<sup>23</sup> Pela fé Moisés, quando nasceu, foi escondido por três meses por seus pais, porque eles viram que era uma criança linda; e não tinham medo do mandamento do rei.

<sup>24</sup> Pela fé Moisés, quando cresceu, recusou-se a ser chamado de filho da filha do faraó,

<sup>25</sup> escolhendo antes compartilhar maus tratos com o povo de Deus do que desfrutar dos prazeres do pecado por um tempo,

<sup>26</sup> considerando a reprovação de Cristo riquezas maiores do que os tesouros do Egito; pois ele esperava a recompensa.

<sup>27</sup> Pela fé ele deixou o Egito, não temendo a ira do rei; pois ele suportou, como vendo aquele que é invisível.

<sup>28</sup> Pela fé ele guardou a Páscoa e a aspersão do sangue, para que o destruidor dos primogênitos não os tocasse.

<sup>29</sup> Pela fé eles passaram pelo Mar Vermelho como em terra firme. Quando os egípcios tentaram fazer isso, foram engolidos.

<sup>30</sup> Pela fé, as paredes de Jericó caíram depois de terem sido cercadas durante sete dias.

<sup>31</sup> Pela fé Rahab a prostituta não pereceu com aqueles que foram desobedientes, tendo recebido os espiões em paz.

<sup>32</sup> O que mais devo dizer? Pois o tempo me falharia se eu contasse de Gideão, Barak, Sansão, Jefté, David, Samuel e os profetas -

<sup>33</sup> que através da fé subjugaram reinos, trabalharam a justiça, obtiveram promessas, pararam a boca dos leões, ✧

<sup>34</sup> extinguiram o poder do fogo, ✧ escaparam do fio da espada, ✧ da fraqueza se tornaram fortes, tornaram-se poderosos na guerra, e fizeram com que exércitos estrangeiros fugissem.

<sup>35</sup> As mulheres receberam seus mortos pela ressurreição. ✧ Outras foram torturadas, não aceitando sua libertação, para que pudessem obter uma melhor ressurreição.

<sup>36</sup> Outras foram julgadas por zombaria e flagelação, sim, além disso, por laços e prisão.

<sup>37</sup> Eles foram apedrejados. ✧ Foram serrados à parte. Foram tentados. Foram mortos com a espada. ✧ Andaram em peles de ovelhas e de cabras; sendo destituídos, aflitos, maltratados -

<sup>38</sup> dos quais o mundo não era digno de vaguar nos desertos, montanhas, cavernas e nos buracos da terra.

<sup>39</sup> Todos estes, tendo sido elogiados por sua fé, não receberam a promessa,

---

✧ **11:33** 11:33 ✧ **11:34** 11:34 ✧ **11:34** 11:34 ✧ **11:35** 11:35

✧ **11:37** 11:37 ✧ **11:37** 11:37

<sup>40</sup> Deus providenciou algo melhor a nosso respeito, de modo que, além de nós, não devem ser aperfeiçoados.

## 12

<sup>1</sup> Portanto, vendo que estamos rodeados de uma nuvem tão grande de testemunhas, deixemos de lado todo peso e o pecado que tão facilmente nos envolve, e corramos com perseverança a corrida que nos é apresentada,

<sup>2</sup> looking a Jesus, o autor e aperfeiçoador da fé, que pela alegria que lhe foi apresentada suportou a cruz, desprezando sua vergonha, e se sentou à direita do trono de Deus.

<sup>3</sup> Por considerar aquele que suportou tal contradição dos pecadores contra si mesmo, que não se cansa, desmaiando em suas almas.

<sup>4</sup> You ainda não resistiram ao sangue, lutando contra o pecado.

<sup>5</sup> Vocês se esqueceram da exortação que os motivos estão com vocês como com as crianças, “Meu filho, não leve a peito o castigo do Senhor”, nem desmaia quando é reprovado por ele;

<sup>6</sup> para quem o Senhor ama, ele disciplina, e castiga cada filho que ele recebe”. ✧

<sup>7</sup> É pela disciplina que você suporta. Deus lida com você como com as crianças, para que filho existe a quem o pai não disciplina?

<sup>8</sup> Mas se você está sem disciplina, da qual todos foram feitos participantes, então você é ilegítimo, e não filhos.

<sup>9</sup> Além disso, tivemos os pais de nossa carne para nos castigar, e lhes pagamos respeito. Não deveríamos estar muito mais em sujeição ao Pai dos espíritos e viver?

<sup>10</sup> Pois eles realmente nos disciplinaram por alguns dias como lhes pareceu bom, mas ele para nosso lucro, para que pudéssemos ser participantes de sua santidade.

<sup>11</sup> Todo castigo parece, por ora, não ser alegre, mas doloroso; no entanto, depois disso, dá o fruto pacífico da retidão àqueles que foram treinados por ele.

<sup>12</sup> Portanto, levantem as mãos que pendem para baixo e os joelhos débeis, ✧

<sup>13</sup> e façam caminhos retos para seus pés, ✧ para que o que é coxo não seja deslocado, mas sim curado.

<sup>14</sup> Follow após a paz com todos os homens, e a santificação sem a qual nenhum homem verá o Senhor,

<sup>15</sup> looking cuidadosamente, para que não haja nenhum homem que fique aquém da graça de Deus, para que nenhuma raiz de amargura que brote lhe perturbe e muitos sejam contaminados por ela,

<sup>16</sup> para que não haja nenhuma pessoa sexualmente imoral ou profana, como Esaú, que vendeu seu direito de nascença por uma refeição.

<sup>17</sup> Pois você sabe que mesmo quando ele quis herdar a bênção, ele foi rejeitado, pois não

encontrou lugar para uma mudança de opinião, embora o tenha procurado diligentemente com lágrimas.

<sup>18</sup> Pois vocês não chegaram a uma montanha que pudesse ser tocada e queimada pelo fogo, e à escuridão, à escuridão, à tempestade,

<sup>19</sup> o som de uma trombeta e a voz das palavras; que aqueles que a ouviram imploraram que não lhes fosse dita mais uma palavra,

<sup>20</sup> pois não podiam suportar o que lhes foi ordenado: “Se até um animal tocar a montanha, será apedrejado”. \*☆

<sup>21</sup> Tão temerosa foi a aparência que Moisés disse: “Estou aterrorizado e tremendo”. ☆

<sup>22</sup> Mas vocês vieram ao Monte Sião e à cidade do Deus vivo, a Jerusalém celeste, e a inúmeras multidões de anjos,

<sup>23</sup> à reunião e assembléia festiva dos primogênitos inscritos no céu, a Deus juiz de todos, aos espíritos dos homens justos aperfeiçoados,

<sup>24</sup> a Jesus, mediador de um novo pacto, ☆e ao sangue de aspensão que fala melhor do que o de Abel.

<sup>25</sup> Veja que você não recuse aquele que fala. Pois se não escaparam quando recusaram aquele que advertiu na terra, quanto mais não escaparemos daquele que se afasta daquele que adverte do céu,

<sup>26</sup> cuja voz então abanava a terra, mas agora ele prometeu, dizendo: “Ainda uma vez mais

---

\* **12:20** TR acrescenta “ou disparado com uma flecha”. ☆ **12:20**  
12:20 ☆ **12:21** 12:21 ☆ **12:24** 12:24

sacudirei não só a terra, mas também os céus”.

☆

<sup>27</sup> Esta frase, “Ainda uma vez mais” significa a remoção das coisas que são sacudidas, como das coisas que foram feitas, para que aquelas coisas que não são sacudidas possam permanecer.

<sup>28</sup> Portanto, recebendo um Reino que não pode ser sacudido, tenhamos graça, através do qual servimos a Deus aceitavelmente, com reverência e reverência,

<sup>29</sup> pois nosso Deus é um fogo consumidor. ☆

## 13

<sup>1</sup> Deixe o amor fraterno continuar.

<sup>2</sup> Não se esqueça de mostrar hospitalidade a estranhos, pois, ao fazê-lo, alguns anjos se divertiram sem saber.

<sup>3</sup> Lembre-se daqueles que estão em laços, como os que estão ligados a eles, e daqueles que são maltratados, já que você também está no corpo.

<sup>4</sup> Que o casamento seja celebrado em honra de todos e que a cama não seja manchada; mas Deus julgará os imorais sexuais e os adúlteros.

<sup>5</sup> Fique livre do amor ao dinheiro, contente com as coisas que você tem, pois ele disse: “De forma alguma o deixarei, nem de forma alguma o abandonarei”. ☆

<sup>6</sup> Para que, com boa coragem, digamos, “O Senhor é meu ajudante”. Eu não temerei. O que o homem pode fazer comigo”? ☆

<sup>7</sup> Lembre-se de seus líderes, homens que falaram com você a palavra de Deus, e considerando os resultados de sua conduta, imitem sua fé.

<sup>8</sup> Jesus Cristo é o mesmo ontem, hoje e para sempre.

<sup>9</sup> Não se deixe levar por vários e estranhos ensinamentos, pois é bom que o coração seja estabelecido pela graça, não por alimentos, através dos quais aqueles que estavam tão ocupados não foram beneficiados.

<sup>10</sup> Temos um altar do qual aqueles que servem o santo tabernáculo não têm o direito de comer.

<sup>11</sup> Pois os corpos desses animais, cujo sangue é trazido ao lugar santo pelo sumo sacerdote como oferta pelo pecado, são queimados fora do acampamento. ✧

<sup>12</sup> Portanto, Jesus também, para santificar o povo através de seu próprio sangue, sofreu fora do portão.

<sup>13</sup> Let sai para ele fora do acampamento, carregando sua reprovação.

<sup>14</sup> Pois não temos aqui uma cidade duradoura, mas buscamos o que está por vir.

<sup>15</sup> Através dele, então, ofereçamos continuamente ✧ um sacrifício de louvor a Deus, isto é, o fruto dos lábios que proclamam fidelidade a seu nome.

<sup>16</sup> Mas não se esqueça de fazer o bem e compartilhar, pois com tais sacrifícios Deus está bem contente.

<sup>17</sup> Obedeçam a seus líderes e se submetam a eles, pois eles velam em nome de suas almas,



como aqueles que prestarão contas, para que o façam com alegria e não com gemidos, pois isso não seria rentável para vocês.

<sup>18</sup> Reze por nós, pois estamos convencidos de que temos uma boa consciência, desejando viver honradamente em todas as coisas.

<sup>19</sup> Peço-lhes vivamente que façam isso, para que eu possa ser restaurado mais cedo.

<sup>20</sup> Agora que o Deus da paz, que trouxe novamente dos mortos o grande pastor das ovelhas com o sangue de uma aliança eterna, nosso Senhor Jesus,

<sup>21</sup> vos torne completos em toda boa obra para fazerdes sua vontade, trabalhando em vós o que é bem agradável aos seus olhos, através de Jesus Cristo, a quem seja a glória para todo o sempre. Amém.

<sup>22</sup> Mas eu vos exorto, irmãos, a suportar a palavra de exortação, pois eu vos escrevi em poucas palavras.

<sup>23</sup> Saiba que nosso irmão Timothy foi libertado, com o qual, se ele vier em breve, eu os verei.

<sup>24</sup> Cumprimentem todos os seus líderes e todos os santos. Os italianos o saúdam.

<sup>25</sup> A graça esteja com todos vocês. Amém.

**Bíblia Portuguesa Mundial**  
**The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect,**  
**Bíblia Portuguesa Mundial translation**  
**A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro,**  
**tradução da Bíblia Portuguesa Mundial**

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão. Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>. Esta tradução da Bíblia foi inicialmente chamada de "Bíblia Sagrada livre para o mundo".

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2024-05-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 18 Apr 2025  
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c